

No 434

Règlement amendant le règlement No 358, intitulé "Règlement concernant la construction des édifices sur certaines rues dans le quartier Saint-Henri", tel qu'amendé par le règlement No 429.

(Adopté le 12 juin 1911.)

A l'assemblée mensuelle du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce douzième jour de juin mil neuf cent onze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: l'échevin Gauvin, maire suppléant, au fauteuil, les échevins Lapointe, L. A., Lapointe, N., Leclair, O'Connell, Ward, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Roux, Brodeur, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Marcil, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond, McMahon, Lavallée.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—Ledit règlement No 358, tel qu'amendé par le règlement No 429, est de nouveau amendé en ajoutant, après la section 1, les sections suivantes:

"1a.—La façade de tout nouveau bâtiment ou logement qui sera érigé sur les rues en bordure du square Sir Georges Etienne Cartier, devra avoir au moins vingt-quatre (24) pieds de front.

1b.—La façade de tout nouveau bâtiment qui sera construit sur les rues en bordure du square Sir Georges Etienne Cartier devra être en pierre taillée ou bosselée.

1c.—Il est défendu à qui que ce soit de construire, d'établir ou de maintenir sur les terrains en bordure du square Sir Georges Etienne Cartier aucune usine, manufacture, magasin, atelier, buvette, salle de billards, écurie de louage, étal de boucher, garage d'automobile, buanderie, ou autre boutique ou place d'affaires, ou d'y placer des affiches ou enseignes pour annoncer aucun de ces genres de commerce.

1d.—Tout nouveau bâtiment qui sera construit sur la rue Notre-Dame ouest, ou la rue St-Jacques, dans le quartier St-Henri, devra avoir au moins 35 pieds de hauteur, à partir du niveau du trottoir jusqu'au sommet du toit."

Section 2.—Ce règlement sera censé faire partie dudit règlement No 358, qu'il amende, quant à la pénalité et à toutes autres fins que de droit.

No 434

By-Law to amend by-law No. 358, entitled "By-Law concerning the erection of buildings on certain streets in St. Henry ward", as amended by By-Law No. 429.

(Adopted June 12th 1911.)

At the monthly meeting of the Council of the City of Montreal, held in the City Hall, this twelfth day of June, one thousand nine hundred and eleven, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: Ald. Gauvin, acting Mayor, in the chair, Aldermen Lapointe L. A., Lapointe, N., Leclair, O'Connell, Ward, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Roux, Brodeur, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Drummond, Bastien, McMahon, Lavallée.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Section 1.—Said by-law No. 358, as amended by by-law No. 429, is further amended by adding, after Section 1, the following clauses:—

"1a.—Every new building or tenement erected on the streets bordering on Sir George Etienne Cartier Square shall have at least 24 feet frontage.

1b.—The frontage of every new building erected on the streets bordering on Sir George Etienne Cartier Square shall be of cut-stone or ashlar.

1c.—It is forbidden to erect, establish or maintain on the lots of land bordering on Sir George Etienne Cartier Square any works, factory, store, work-shop, saloon, billiard room, livery stable, butcher's stall, automobile garage, laundry or other shop or place of business, or to place thereon any posters or signs for the purpose of advertising any of such kinds of business.

1d.—Every new building erected on Notre-Dame street West, or St. James street, in St. Henry Ward, shall be at least 35 feet high from the level of the sidewalk to the top of the roof."

Section 2.—This by-law shall be considered as forming part of said by-law No. 358, which it amends, as to the penalty and to all other intents and purposes.

DELIBERATIONS

Compte rendu de l'assemblée du 6 juillet 1911, a.m.

M. Dupuis, président. Tous présents.

1.—MM. les Commissaires Lachapelle, Ainey, Dupuis et Wanklyn font rapport que le 5 courant, en compagnie de l'Ingénieur Consultant, de l'Inspecteur de la Cité, des échevins O'Connell et Létourneau, ils ont visité quelques unes des rues, qui doivent être nivelées et macadamisées cette année, savoir:

Rue	de	à	Crédit requis
Sq. S. G. E. Cartier	Est Notre Dame	Ste-Emélie	\$2,529
Sq. S. G. E. Cartier	Ouest	"	2,529
Ste-Emélie	Beaudoin	Delinelle	2,454
Ste-Marie	St-Rémi	Côte St-Paul	3,761
Ste-Clothilde	St-Rémi	Côte St-Paul	2,740

et après mure considération il est

Résolu: Que l'Inspecteur de la Cité reçoive instructions de procéder aux travaux de nivelage et de macadamisation des parties de rues ci-dessus mentionnées, jusqu'à con-

Report of meeting held the 6th July 1911, a.m.

Present: All the members of the Board; Mr. Dupuis in the chair.

1.—Commissioners Lachapelle, Ainey, Dupuis and Wanklyn reported that on the 5th instant; accompanied by the Consulting Engineer, the City Surveyor, Ald. O'Connell and Létourneau, they visited some of the streets which are to be levelled and macadamized this year, to wit:

Street	Appropriation required
Sir Georges Etienne Cartier Square, west Notre Dame to Ste. Emilie.	2,525
Sir Georges Etienne Cartier Square, west Notre Dame to Ste. Emilie	2,529
Ste. Marie, from Beaudoin to Delinelle	2,454
Ste. Marie from St. Rémi to Côte St. Paul	3,761
Ste. Clothilde, from St. Rémi to Côte St. Paul	2,740

and after mature consideration, it was

Resolved: That the City Surveyor be instructed to pro-